

UCLA

Regeneración Tlacuilolli: UCLA Raza Studies Journal

Title

You bring out...La Mujer Que Soy Ahora

Permalink

<https://escholarship.org/uc/item/11k3x9pp>

Journal

Regeneración Tlacuilolli: UCLA Raza Studies Journal, 1(1)

ISSN

2371-9575

Author

Medina Velásquez, Cecilia

Publication Date

2014

Copyright Information

Copyright 2014 by the author(s). All rights reserved unless otherwise indicated. Contact the author(s) for any necessary permissions. Learn more at <https://escholarship.org/terms>

Peer reviewed

YOU BRING OUT.... LA MUJER QUE SOY AHORA

CECILIA MEDINA VELÁSQUEZ

Soy los cuatro elementos de la naturaleza; tierra, fuego, agua y aire.
Los golpes que me dabas ya no dolían. Las palabras se las llevaba el viento.
Llegue a creer que no valía nada mi vida. Gritaba al aire pero nadie me escuchaba.
La soledad era mi amiga.

You bring out the fire in my veins. I'm not alone.
La sangre llama la sangre. Tus hijas me necesitaban.
Ya no podía ocultar lo obvio. Tenía que defenderme pero no sabía cómo.
Me sentía muerta en vida.

El agua me estaba ahogando. La tristeza de verme quemando era tan fuerte que necesitaba nadar para afuera.
Mírame, mírame, you bring out la fiera que me has hecho.
No te tengo miedo.
Ya no me duelen tus golpes y tus palabras.

Luchaba contra el fuego. ¿Qué me quemaba?
El pensar de estar sola con los retoños del amor que nos tuvimos un día.
Lo estúpido y absurdo era que no me daba cuenta que sola podía sacar adelante a nuestros retoños.

You brought out the wings. I needed to survive.
Ahora soy como la tierra. Soy fuerte y proveedora para tus retoños.
El fuego lo traigo en la sangre para defender a mi gente.
Ya no te tengo miedo.
Mírame, mírame.

You bring out. . . la mujer que quiere y que aprendió a quererse a sí misma.
La mujer que lucha contra la corriente del aire, del agua del fuego y la tierra.

